

July 30, 1985

**Cable No. 611, Foreign Minister to the Charge
d'Affaires [Tanabe], 'Problem of the Release of the
American Hostages (Special Message to Foreign
Minister Velayati)'**

Citation:

"Cable No. 611, Foreign Minister to the Charge d'Affaires [Tanabe], 'Problem of the Release of the American Hostages (Special Message to Foreign Minister Velayati)'" , July 30, 1985, Wilson Center Digital Archive, Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File No. 2017-0630. Translated by Stephen Mercado.
<https://digitalarchive.umd.edu/document/270621>

Summary:

A telegram from the Japanese Foreign Minister to Charge d' Affaires to Iran regarding the American hostages in Lebanon.

Original Language:

Japanese

Contents:

Original Scan
Translation - English

自

※ 総第 064840-002 号

※昭和 60 年 7 月 31 日 19:23 分 受 付

略 暗

極 秘
無 期 限
部 内 号

YYYYYY

(回覧番号)

電 信 案

※印欄内は電信課記入

未済
総理秘書官

大 臣 政務次官 事務次官 外務審議官 外務審議官 官 房 長	秘書官	主管 中近東アフリカ局長 参 事 官 中近東第二課長 首席事務官	※ 発電係 起案 昭和 60 年 7 月 30 日 起案者 電話番号 軽部 2779
--	-----	--	---

協議先

事務課長
北米才一課長
中近東第一課長

在 イラン 大使 総領事 外務大臣 発

件名 米国人人質解放問題(ヴェラヤティ外相への特別メッセージ)

主管・文書記号 ※ 大至急 至急 (優先処理) パターン・コード

近ア局長 第 611 号 普通

(二〇〇字)

(限定配布)

往電近ア局長第610号別電

(昭和五九・一・一改正)

転 電 転 送 在 米 転 報	大 使 総領事 大至急	あて 至急 (優先処理) 普通	※転電番号 第 088A / 号
-----------------------	-------------------	--------------------	---------------------

GB-1

三〇〇三

1. 先般のラフサンジャニ議長訪日に際しては、二国間関係及び国際問題にわたり、実りある話合いが行われましたが、その中で我々の間の大きな関心事項であるいわゆる「国際テロリズム」についても率直な意見交換が行われたことは有意義であつたと考えています。我が国は御承知のようにあらゆるテロに反対しており、また、貴国も同様に国際テロリズムを否定する立場にあることを明確にされてきました。私は、この関連で貴国がTWA事件においてシリアと協議され、その解決に努力されたこと伺い、貴国の御努力に深甚なる敬意の念を抱いております。

2. 他方、レバノンにおいては依然としてク

GB-3

CH00111

人の米国人人質が捕えられており、我々は、
この7人の罪のない人々が人道的立場から
一刻も早く解放されることを願っています。

この点、貴国の立場も同様と思います。

3. 我々は、これら7人の解放の為に全ゆる
可能な努力が探求されるべきと考えていま
す。貴国が人質解放の為に何らかの形で影
響力を行使することが可能であるとお考え
であれば、貴国よりもできる限りの努力を
行、て頂ければ幸いです。

(3)

GB-3

Number: 064840-002

Draft Telegram

Drafted: July 30, 1985

Primary: Middle Eastern and African Affairs Bureau Director-General

To: Charge d'Affaires to Iran □

From: Foreign Minister

Problem of the Release of the American Hostages (Special Message to Foreign Minister Velayati)

No. 611 Secret Urgent (Priority Processing)

(Limited Distribution)

Outgoing Telegram Middle Eastern and African Affairs Bureau Director-General No. 610 Separate Message

1. On the occasion of Majlis Speaker Rafsanjani's recent visit to Japan, I believe that a fruitful discussion took place on bilateral relations and international issues. Among those, I think that it was significant that there took place a frank exchange of views on what is called "international terrorism," an issue of great concern between us. Our country, as you know, opposes all forms of terrorism. Your country, too, has similarly made clear its position of rejecting international terrorism. Having heard in this regard that your country consulted with Syria on the TWA Incident and made efforts for its resolution, I feel a deep respect for the efforts that your country made.

2. On the other hand, seven American hostages are still being held in Lebanon. We are calling from a humanitarian standpoint for the release without delay of these seven innocent persons. On this point, I think that your country's position is the same.

3. We think that every possible effort should be pursued for the release of these seven persons. If you think it possible for your country to exercise some form of influence for the release of the hostages, I would appreciate your country doing its utmost.

(End)